

(56) שׁוֹשׁ والعبارة مستمدة من سفر الخروج ٢ : ١٤

57- $\text{שׁוֹשׁ} \text{ } \text{שׁוֹשׁ} \text{ } \text{שׁוֹשׁ}$. والعبارة مستمدة من سفر الخروج ٣ : ٦

581- $\text{שׁוֹשׁ} \text{ } \text{שׁוֹשׁ} \text{ } \text{שׁוֹשׁ}$.

(59) حاييم نحمان بياليك ، -هو أبرز شعراء الأدب العبرى الحديث ، ولم يقدر لأحد من الشعراء العبريين أن يتبوا ما تبواه بياليك من مكانة أدبية واجتماعية أو اهتمام نقدي ، حتى انه لقب بـ « الشاعر القومي الاسرائيلي الحديث » .

ولد بياليك فى روسيا - لآبوين فقيرين ، توفى ابوه وكان حاييم مازال غلاما صغيرا ، فقام جده بتربيته ، وهكذا قدر للطفل الصغير أن يعرف الحزن والبؤس من سن مبكره ، بالاضافة الى أن جده كان محافظا شديد التزم ، فاصطدم الطفل ببا فى البيت من الصرامة والجمود الفكرى ، بل ان المعلم بين الذين اوكل جده اليهم مهمة تعليمه لم يكونوا أقل منه شدة وصرامة ، ولكنه استطاع - رغم ذلك كله - ان يطلع على بعض كتب الهسكالا ، ثم بدأ يكتب الشعر فكانت اولى قصائده הקדמה לזל الى العصفور . فى عام ١٨٩١ ذهب الى اوريا ، حيث كانت آنذاك مركز الأدب العبرى الحديث ، وهناك التقى بأحد هاعام الذى شجعه على الكتابة والنشر ، ولعل الموضوع الاساسى فى اعمال باليك هو الشد والجذب بين القديم والحديث والبحث عن مخرج من الازمة المستحكمة ، وقد عبر فى شعره عن تطلعاته الصهيونية . وقد كتب بياليك قصائد للأطفال ، وترجم بعض الاعمال الأدبية العالمية الى العبرية ، وتوجد جائزة أدبية فى اسرائيل تحمل اسمه .

60- ביאליק : כל כתביו . הקדמה עמ" 14 .

61- ביאליק : כל כתביו עמ" 10

(٢) ٦ الترجمة نقلا عن سيد يعقود بكر . دكتور « من شعر بياليك » حوليات كلية الآداب جامعة القاهرة المجلد ٢٦ الجزء الأول مايو ٦٤ ص: ٧